

《中国翻译文学史》

图书基本信息

书名：《中国翻译文学史》

13位ISBN编号：9787301087787

10位ISBN编号：7301087780

出版时间：2005-7

出版社：北京大学出版社

作者：孟昭毅/李载道主编

页数：645

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《中国翻译文学史》

内容概要

《中国翻译文学史》内容起于1896年，迄于2003年，是目前中国横跨时间最长、最全面的翻译文学通史著作。《中国翻译文学史》以文学翻译为主线，梳理近代以来中国译坛的演变。广泛关注翻译文学的最新成果，将之放入历史的大框架中，寻找百余年来翻译文学在中国文坛的准确定位与意义。内容不仅囊括中国翻译文学的重要史料、译家生平与成就、而且包括重要的翻译理论、相关评价、现实意义及深远影响。在吸收国内外最新学术成果的基础上，从译学高度评述文学翻译，既注重鞭辟入里的微观分析，也不失纵横捭阖的宏观把握。书后的“翻译文学大事记”更是将关键的翻译文学事件，条分缕析地提供给了读者，成为必不可少的研究资料。

《中国翻译文学史》

书籍目录

绪论 第一编 第一章 概论 第二章 近代翻译文学的兴起 第三章 近代翻译文学倡导者梁启超 第四章 “*译泰西过百种”的林纾 第五章 近代翻译理论首创者严复 第六章 翻译文学的近代终结与现代开启 第二编 第七章 概论 第八章 文学研究与现代翻译文学发展 第九章 创造社与现代翻译文学新倾向 第十章 未名社与现代翻译文学发展新趋势 第十一章 现代翻译文学主将鲁迅 第十二章 翻译文学的实践者与组织者茅盾 第十三章 郭沫若对戏剧文学翻译的特殊贡献 第十四章 巴金对俄国现实主义文学的译介 第十五章 “左联”及其翻译文学倾向与贡献 第十六章 瞿秋白在翻译文学史上的建树 第十七章 林语堂与其他文学翻译家 第十八章 《译文》和《世界文库》 第十九章 上海“孤岛”时期的翻译文学 第二十章 国统区的翻译文学 第二十一章 解放区的翻译文学 第二十二章 时代出版社对翻译文学的贡献 第三编 第二十三章 概论 第二十四章 两次翻译工作会议的历史地位和意义 第二十五章 建国后十七年俄语文学的翻译 第二十六章 其他语种文学的翻译 第二十七章 “文革”十年翻译文学概况 第四编

精彩短评

- 1、挺烂，有不少剽窃的！
- 2、你奉,为我所需,为我所爱.为我所藏.
- 3、文章回顾了中国翻译文学历史发展，不过内容并不十分详实。和想象中的有点距离。不过还是值得一读。
- 4、不错，对于喜欢搞翻译文学的外语系、文学系学生有很大帮助
- 5、这本书让我耳目一新，而且里面有好几个霍邱老乡的名字，只是为什么没有提到我们霍邱的蒋光慈呢？
- 6、大孟大拼盘
- 7、是一本比较好的教材，延续了陈玉刚等编著的《中国翻译文学史稿》的编写风格，并增加了1966-2000年的部分。值得一读。历史本身并不带有偏见，而历史书则无一例外的带有“偏见”。
- 8、开始还念的饶有兴致，后面发觉全是资料的堆砌，哗啦啦就能翻完。
- 9、没八卦.....
- 10、就涉及德语译者的部分看，平均每两页一个错误（史实、概念等），编辑校对态度也不严肃，还有明显引用而不加出处的。本来以为只有野路子出版社出的书这德行，没想到北大出版社也.....又看了介绍卞之琳的部分，妈呀，请编纂者把节操收收！看完之后真想索要精神损失费。
- 11、跨度大，也比较新，有一些内容很有用的

《中国翻译文学史》

精彩书评

1、这本书极厚，有600多页，但我在一个夏日午后就把它给读完了，原因呢？就是其中有用的资讯很少，罗列的杂项却很多。许多翻译家，从介绍他们的生辰年月起，讲他们的身世，教育，人生经历，直至他们的译作（还要包括出版社、出版年月为止）。如若读者对翻译家本人有点兴趣，了解一下也没啥坏处。但是大部分读者是没耐心的。更有些篇章，编者近乎劳力，直接把其它渠道得来的讯息拷贝粘贴。譬如它在介绍“译林出版社”的时候，直接将其官方的介绍辞给贴了出来。这样的著作，大部分人都会写。因此这本书中的大部分内容是不用细读的。唯一让我感到有点收获的地方，就是在讲到“红与黑”的几个译本间的差距的部分。翻译家也会文人相轻，呵呵。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com